Изданія М.П.БѢЛЯЕВА въ Лейпцигѣ

Н. РИМСКІЙ-КОРСАКОВЪ

СВѢТЛЫЙ ПРАЗДНИКЪ

LA GRANDE PÂQUE RUSSE.

OUVERTURE

SUR DES THÈMES DE L'EGLISE RUSSE

POUR

GRAND ORCHESTRE

PAR

N. RIMSKY-KORSAKOW.

OP. 36.

Partition d'orchestre.....Pr. M. 8.— R 2.80
Parties d'orchestre.....Pr. M. 15.— R 5.25
Parties supplémentaires à M. —.80 R .30
Réduction pour Piano à quatre mains par SIGISMOND BLUMENFELD Pr. M. 4.— R 1.40
Réduction pour Piano à deux mains par PAUL GILSON Pr. M. 2.50 R .90

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés.
Propriété de l'Editeur pour tous Pays.
Enregistré aux Archives de l'Union

M. P. BELAIEFF LEIPZIG.

1890
245 – 247
390

ПРОГРАММА.

Да воскре́снетъ Бг҃ъ, и҆ расточа́тсѧ врази̑ є҆гѡ̀, и҆ да бѣ́жатъ ѿ лица̀ є҆гѡ̀ ненави́дѧщїи є҆го̀. Ꙗ҆́кѡ и҆счеза́етъ ды́мъ, да и҆сче́знꙋтъ: ꙗ҆́кѡ та́етъ во́скъ ѿ лица̀ ѻ҆гнѧ̀, та́кѡ да поги́бнꙋтъ грѣ́шницы ѿ лица̀ Бж҃їѧ. Ѱало́мъ Даві́да ѯз҃.

И҆ минꙋ́вшей сꙋббо́тѣ, Марі́а Магдали́на и҆ Марі́а І҆а́кѡвлѧ и҆ Салѡмі́а кꙋпи́ша а҆рома́ты, да прише́дше пома́жꙋтъ І҆и҃са. И҆ ѕѣлѡ̀ заꙋ́тра во є҆динꙋ ѿ сꙋббѡ́тъ прїидо́ша на гро́бъ, возсїѧ́вшꙋ со́лнцꙋ. И҆ глаголахꙋ къ себѣ̀: кто̀ ѿвали́тъ на́мъ ка́мень ѿ две́рїй гроба; И҆ воззрѣ́вше, ви́дѣша, ꙗ҆́кѡ ѿвале́нъ бѣ̀ ка́мень: бѣ̀ бо ве́лїй ѕѣлѡ̀. И҆ вше́дше во гро́бъ, ви́дѣша ю҆́ношꙋ сѣдѧ́ща въ десны́хъ, ѡ҆дѣ́ѧна во ѻ҆де́ждꙋ бѣлꙋ̀: и҆ ᲂу҆жасо́шасѧ. Ѻ҆́нъ же глаго́ла и҆̑мъ: не ᲂу҆жаса́йтесѧ. І҆и҃са и҆́щете Назарѧни́на распѧ́таго: воста̀. Є҆ва́нгелїе ѿ Ма́рка, гл. ѕі҃.

И облетѣла благодатная вѣсть весь міръ; и побѣжали отъ лица Его ненавилящіе Его, исчезая, яко исчезаетъ дымъ.

„Христосъ воскресе изъ мертвыхъ!“, поютъ Ангельскіе сонмы на небесахъ съ Херувимами и Серафимами.

„Христосъ воскресе изъ мертвыхъ!“, поютъ священнослужители въ православныхъ храмахъ, при дымѣ кадильномъ, при сіяніи безчисленныхъ свѣчей и звонѣ колокольномъ

PROGRAMME.

Que Dieu Se lève, et que Ses ennemis se dispersent, et que ceux qui Le haïssent s'enfuvent de devant Sa face. Qu'ils disparaissent comme disparait la fumée: et comme la cire se fond au feu, que les pécheurs périssent de même devant la face de Dieu.

LXVII Psaume, d'après la traduction des Septante, adoptée par l'église Russe.

Et lorsque le sabbat fut passé, Marie Madeleine, et Marie mère de Jacques. et Salomé achetèrent des parfums pour venir embaumer Jésus. Et parties de grand matin le premier jour après le sabbat, elles arrivèrent au sépulcre le soleil étant déjà levé. Et elles disaient entre elles: «Qui nous ôtera la pierre de l'entrée du sépulcre?» Et, en regardant, elles virent la pierre ôtée; or elle était fort grande. Et, entrant dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche, et elles furent stupéfaites. Il leur dit: «N'avez pas peur. Vous cherchez Jésus de Nazareth. Qui a été crucifié; Il est ressuscité».

Evangile d'après St. Marc, chapitre XVI.

Et la joyeuse nouvelle se répandit par tout l'univers. et ceux qui Le haïssaient s'enfuirent de devant Lui, disparaissant comme la fumée.

«Resurrexit!» chantent les choeurs d'Anges dans le ciel, au son des trompettes des Archanges et au bruissement des ailes des Seraphins. «Resurrexit!» chantent les prêtres dans les temples, au milieu des nuées d'encens, à la lumière des cierges innombrables, au carillon des cloches triomphantes.

Печатать позволяется. С.-Петербургъ. Мая 23 дня 1890 г. Цензоръ Архимандритъ Григорій.

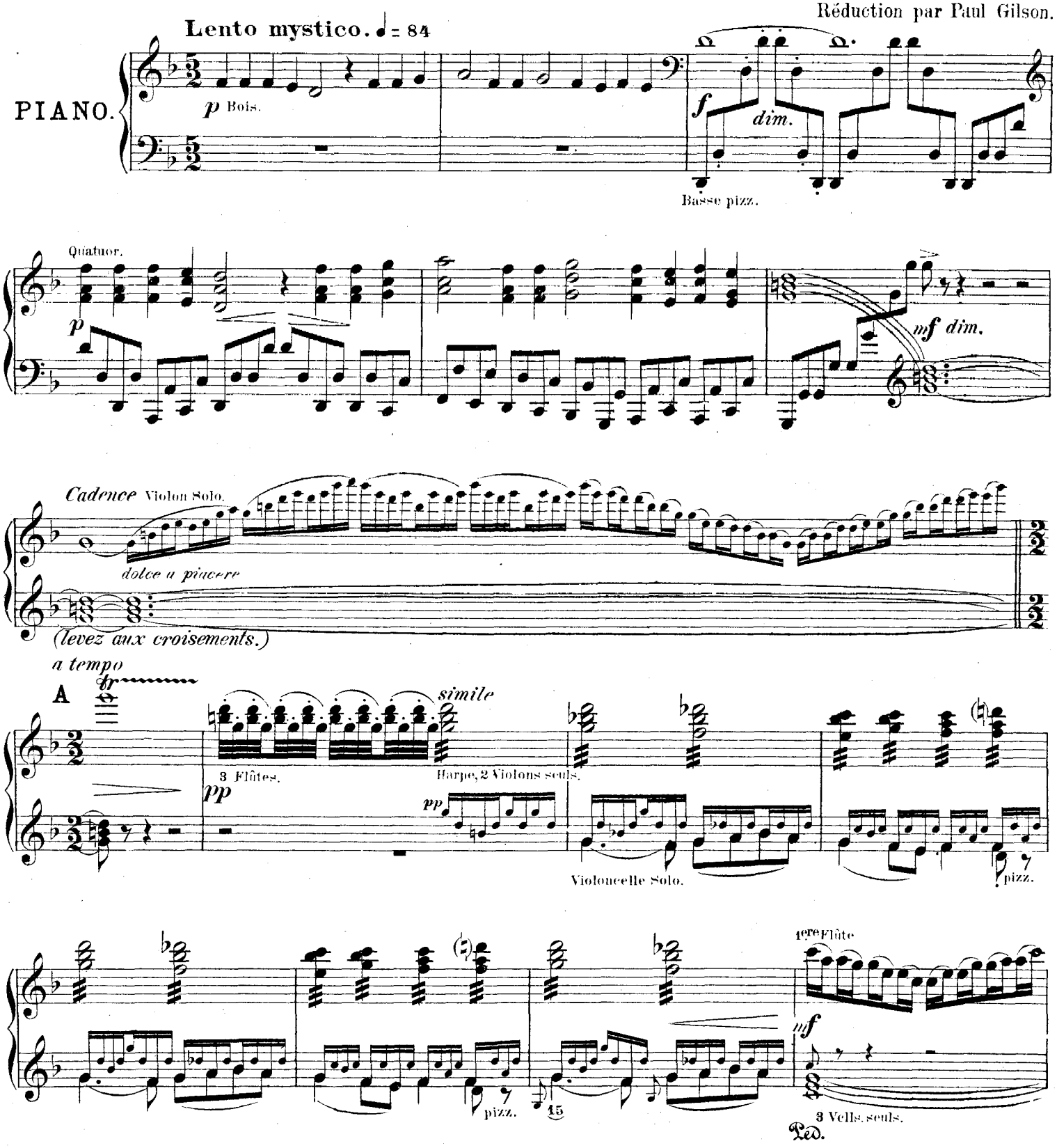
La Grande Pâque Russe.

Ouverture sur des thèmes de l'Eglise Russe.

Droits d'exécution réservés.

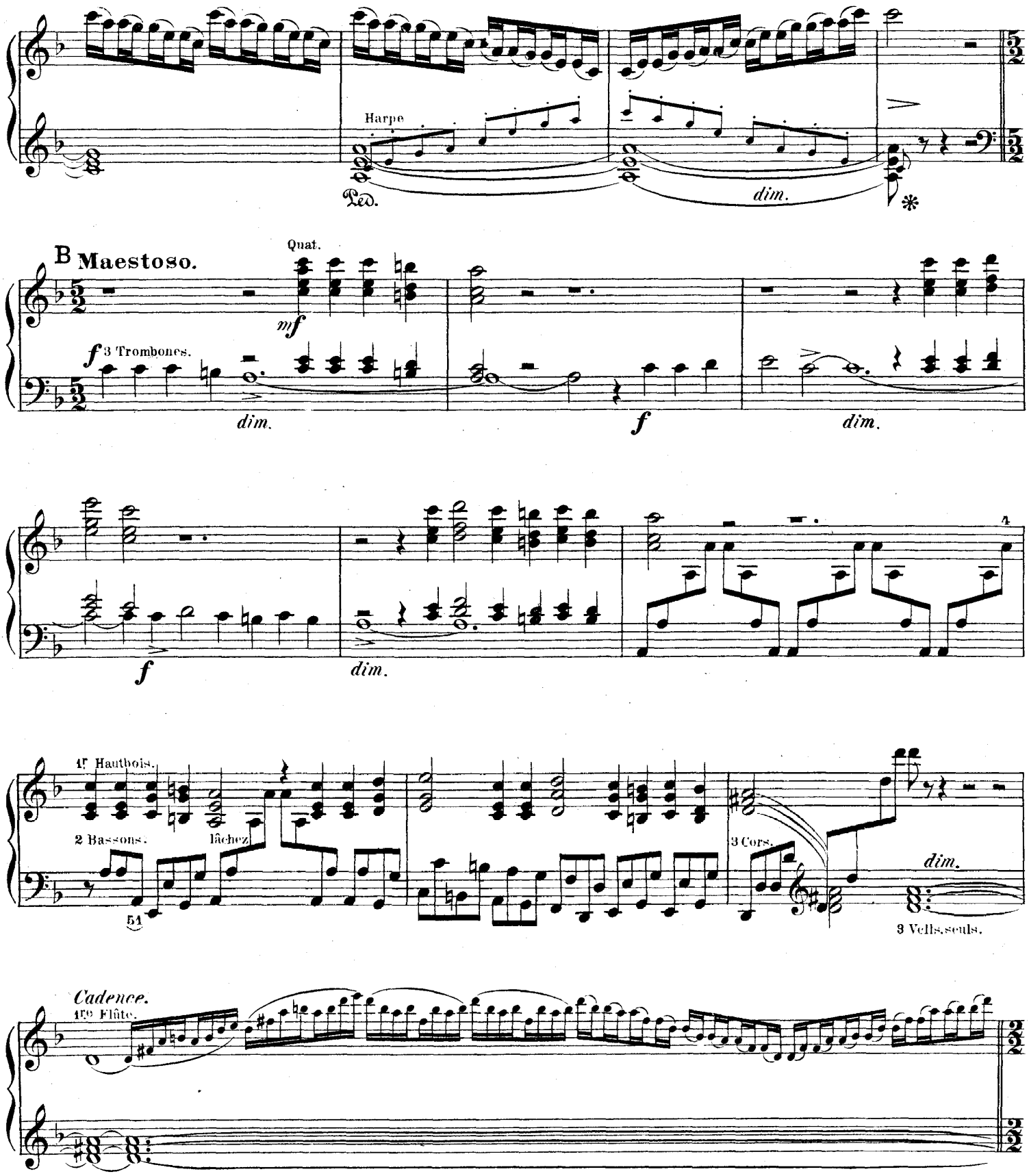
N. Rimsky-Korsakow Op. 36.

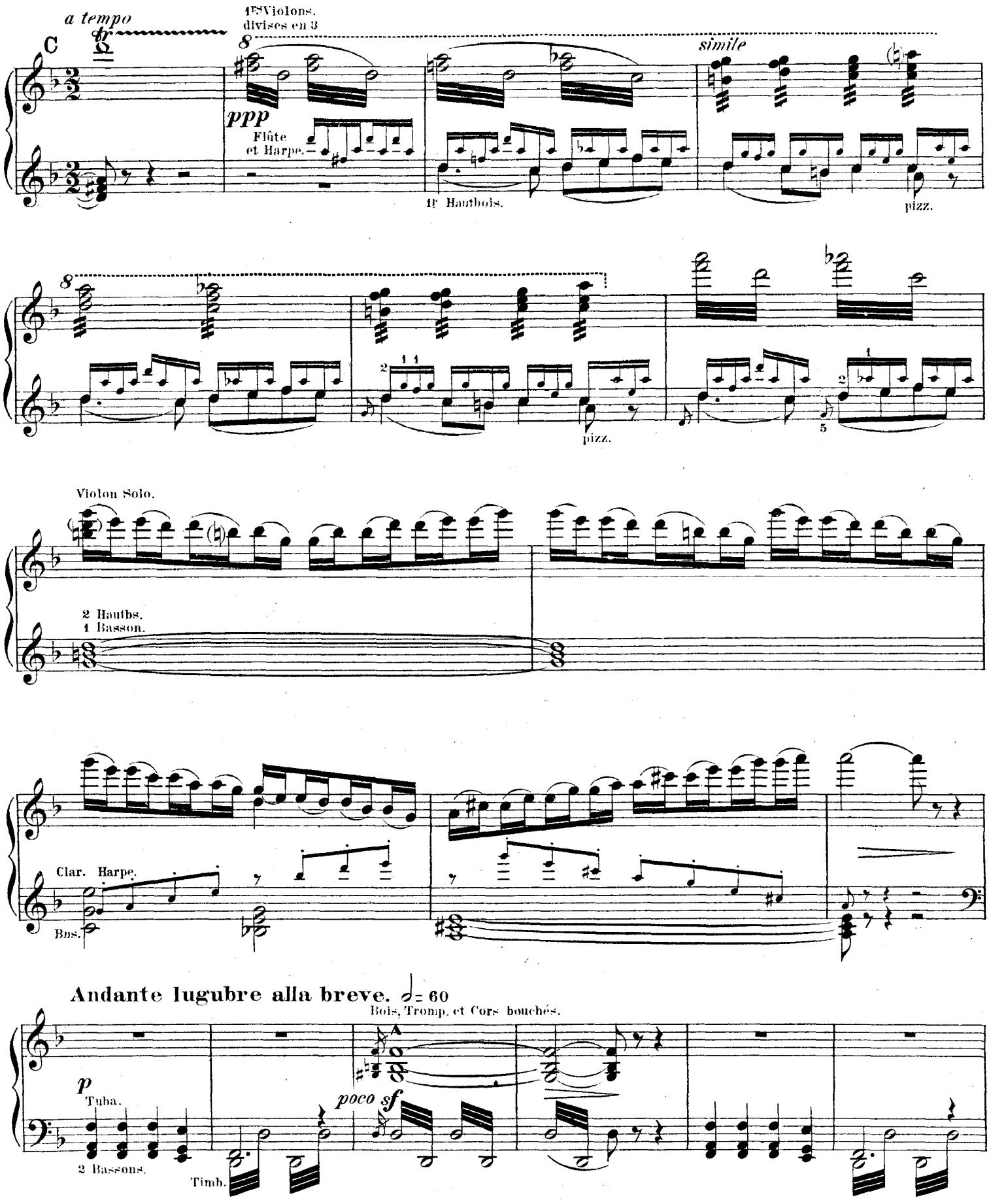
Réduction par Paul Gilson.

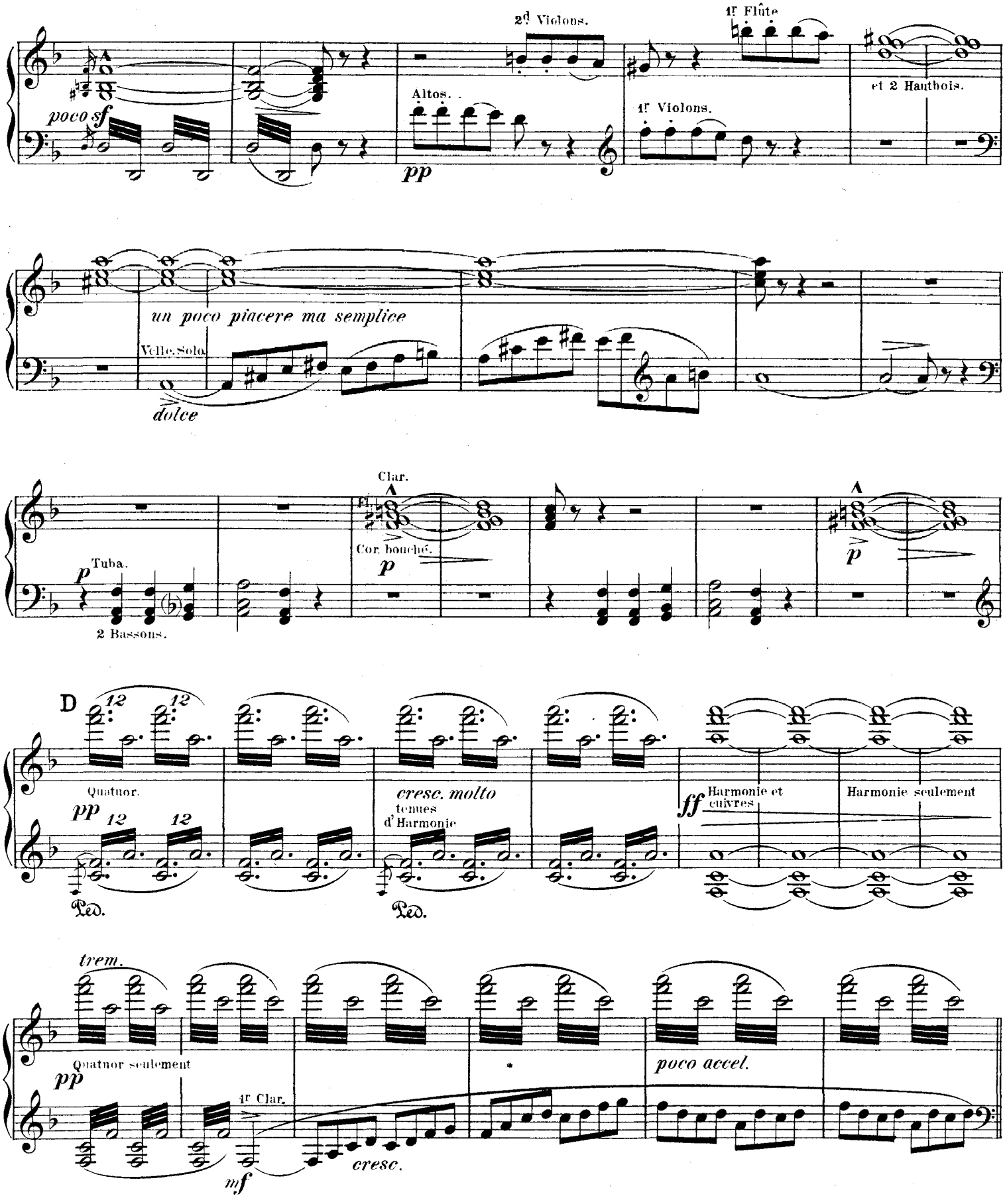


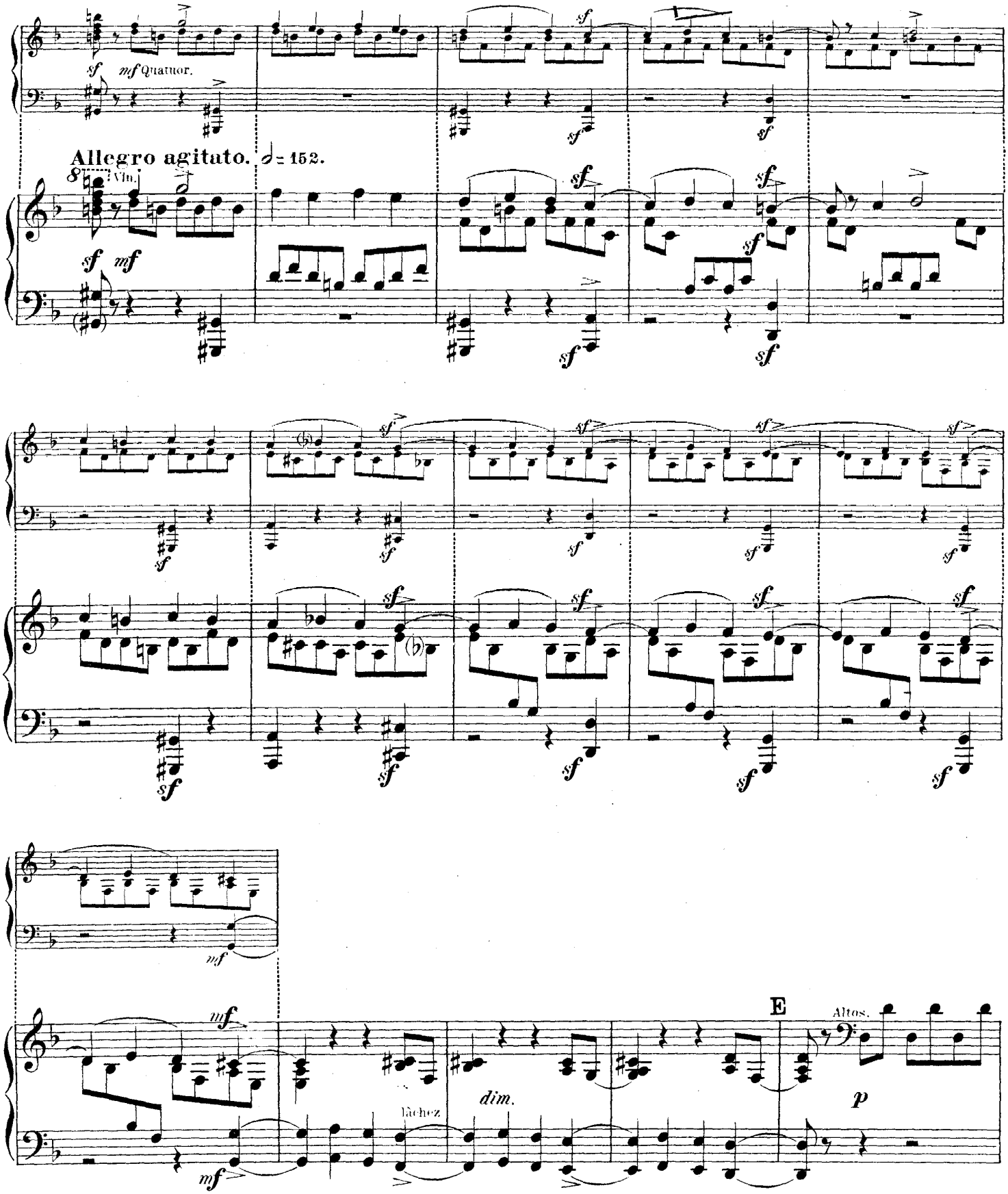
Avertissement: Les notes placées entre parenthèses pourront être supprimées à l'exécution.

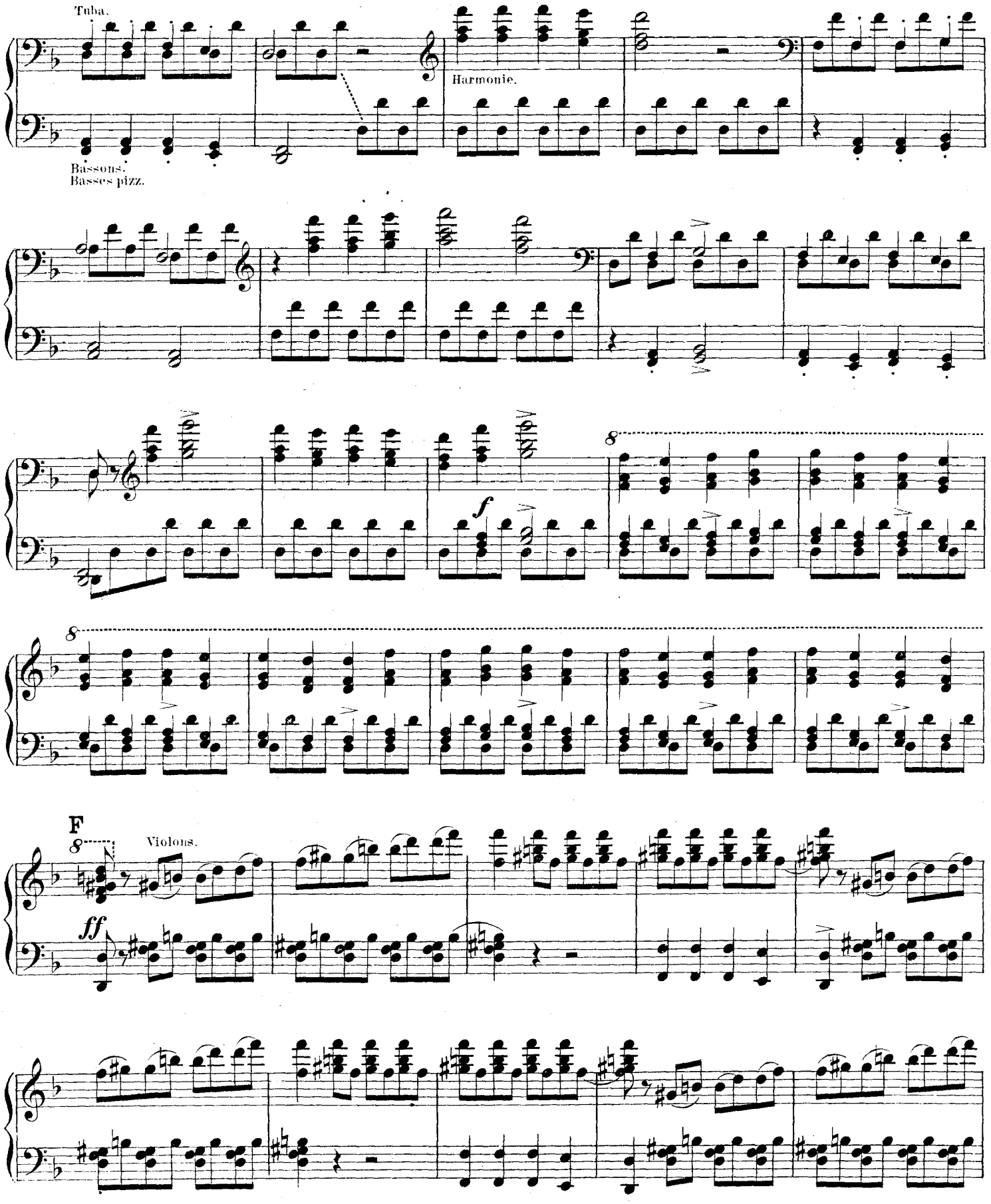
Stich und Druck der Röder'schen Officin in Leipzig.

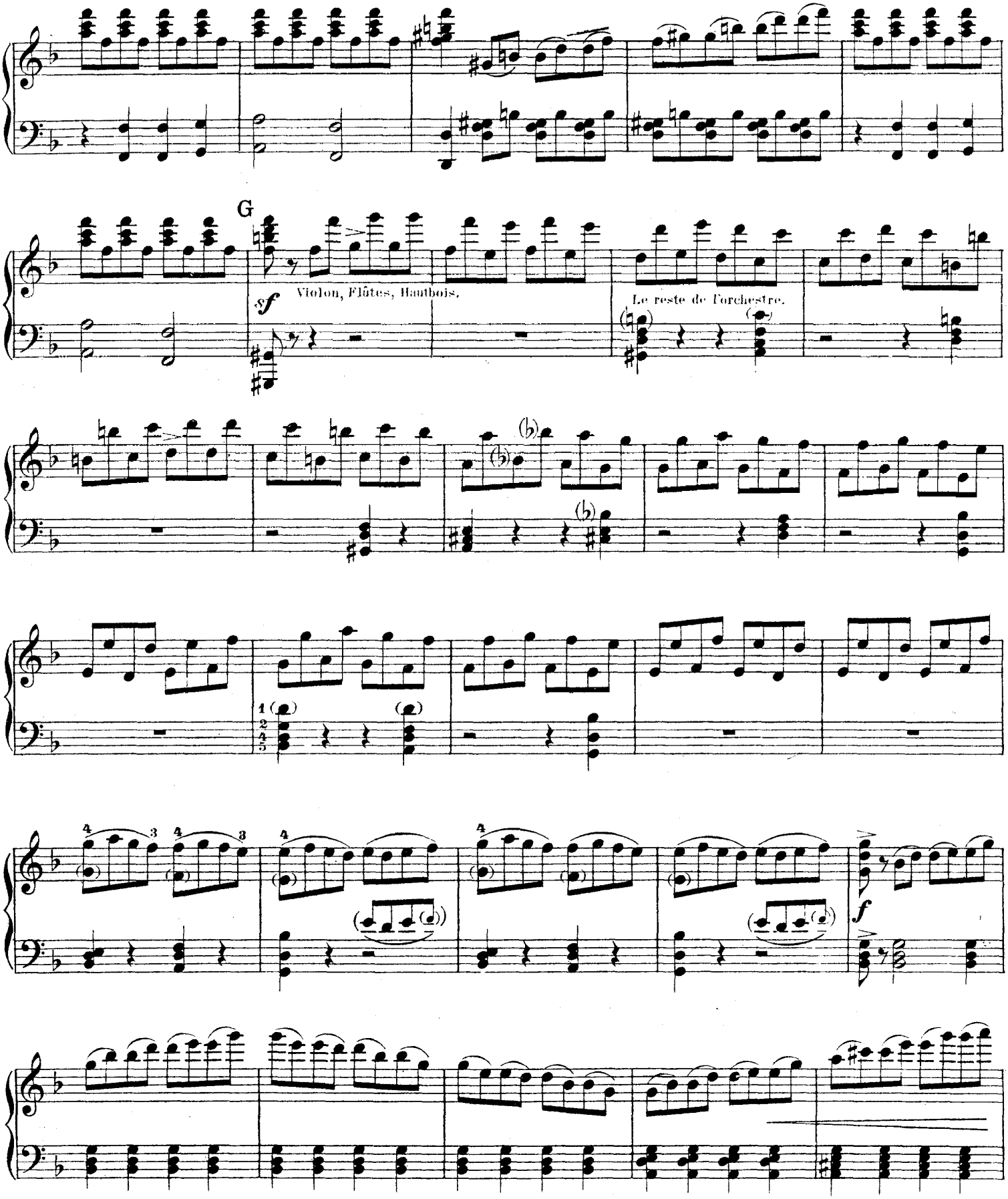

Harpe
Ped.
dim.
B Maestoso.
Quat.
mf
f 3 Trombones.
dim.
f
dim.
f
dim.
4
1f Hautbois.
2 Bassons.
lâchez
51
3 Cors.
dim.
3 Vells.seuls.
Cadence.
1fe Flûte.

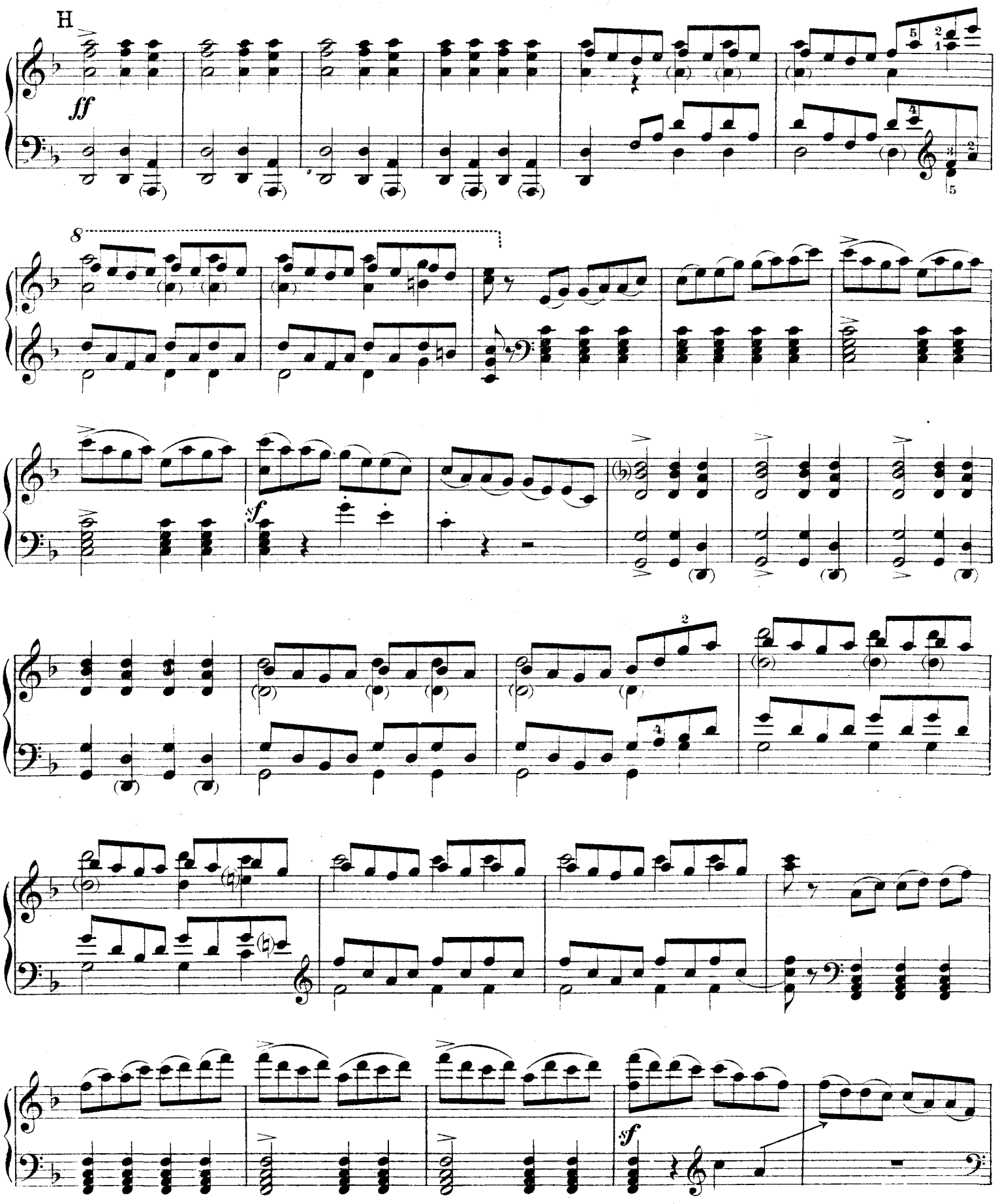

a tempo
1es Violons. divises en 3
ppp
Flûte et Harpe.
1f Hautbois.
simile
pizz.
pizz.
Violon Solo.
2 Hautbs.
1 Basson.
Clar. Harpe.
Bns.
Andante lugubre alla breve. 𝅗𝅥 = 60
Bois, Tromp. et Cors bouchés.
p
Tuba.
poco sf
2 Bassons.
Timb.

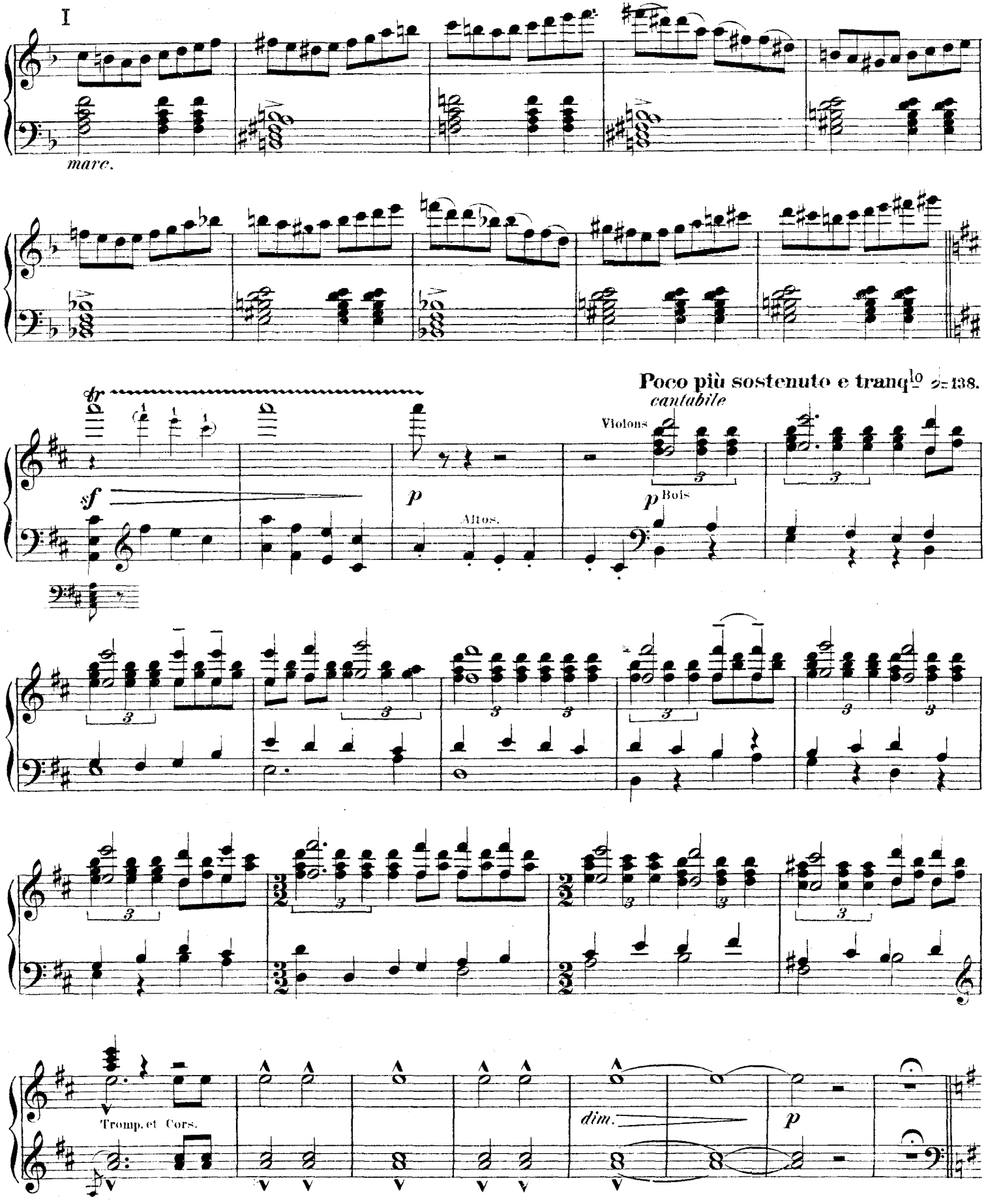

2d Violons.
1r Flûte
Altos.
1r Violons.
et 2 Hautbois.
poco sf
pp
un poco piacere ma semplice
Velle. Solo.
dolce
Clar.
Cor. bouché.
Tuba.
2 Bassons.
D
Quatuor.
cresc. molto
tenues
d'Harmonie
ff
Harmonie et cuivres
Harmonie seulement
Ped.
trem.
Quatuor seulement
1r Clar.
cresc.
poco accel.


sf mf Quatuor.
Allegro agitato. ♩= 152.
8 Vln.
sf mf
mf
mf
lâchez
dim.
E
Altos.
p


Tuba.
Harmonie.
Bassons.
Basses pizz.
8
f
8
F
8
Violons.
ff


G
sf
Violon, Flûtes, Hautbois.
Le reste de l'orchestre.
f


H
ff
8
sf
sf


I
marc.
fr
sf
p
Altos.
Poco più sostenuto e tranq^lo ♪=138.
cantabile
Violons
p
Bois
Tromp. et Cors.
dim.
p

L'istesso tempo. ♩= 138.

K

p Fls, Clarns, Harpe, Vlns pizz.

f *p*

Cor. et Vells pizz. Clar. Vells pizz.

mp *cresc.*

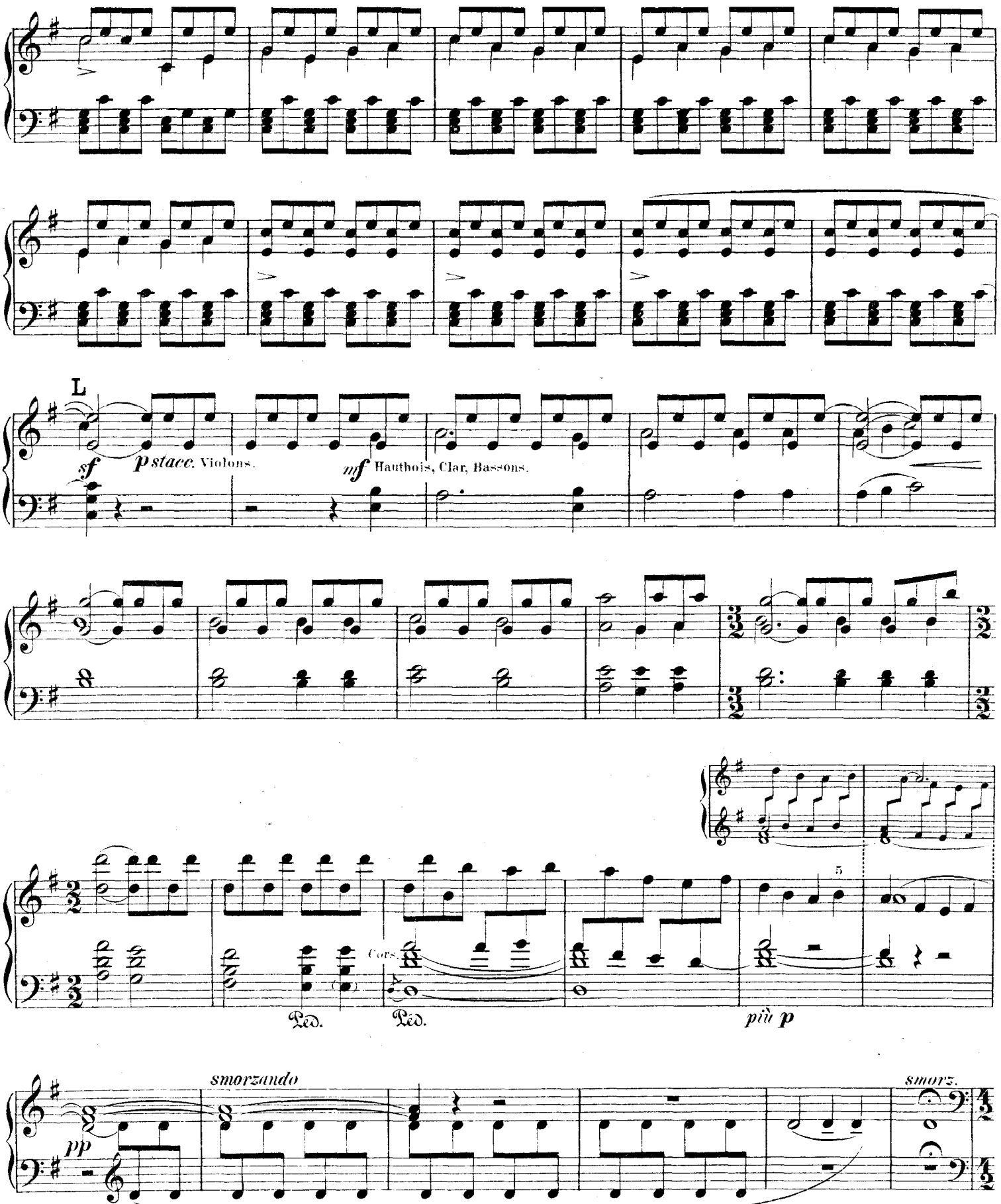
1.

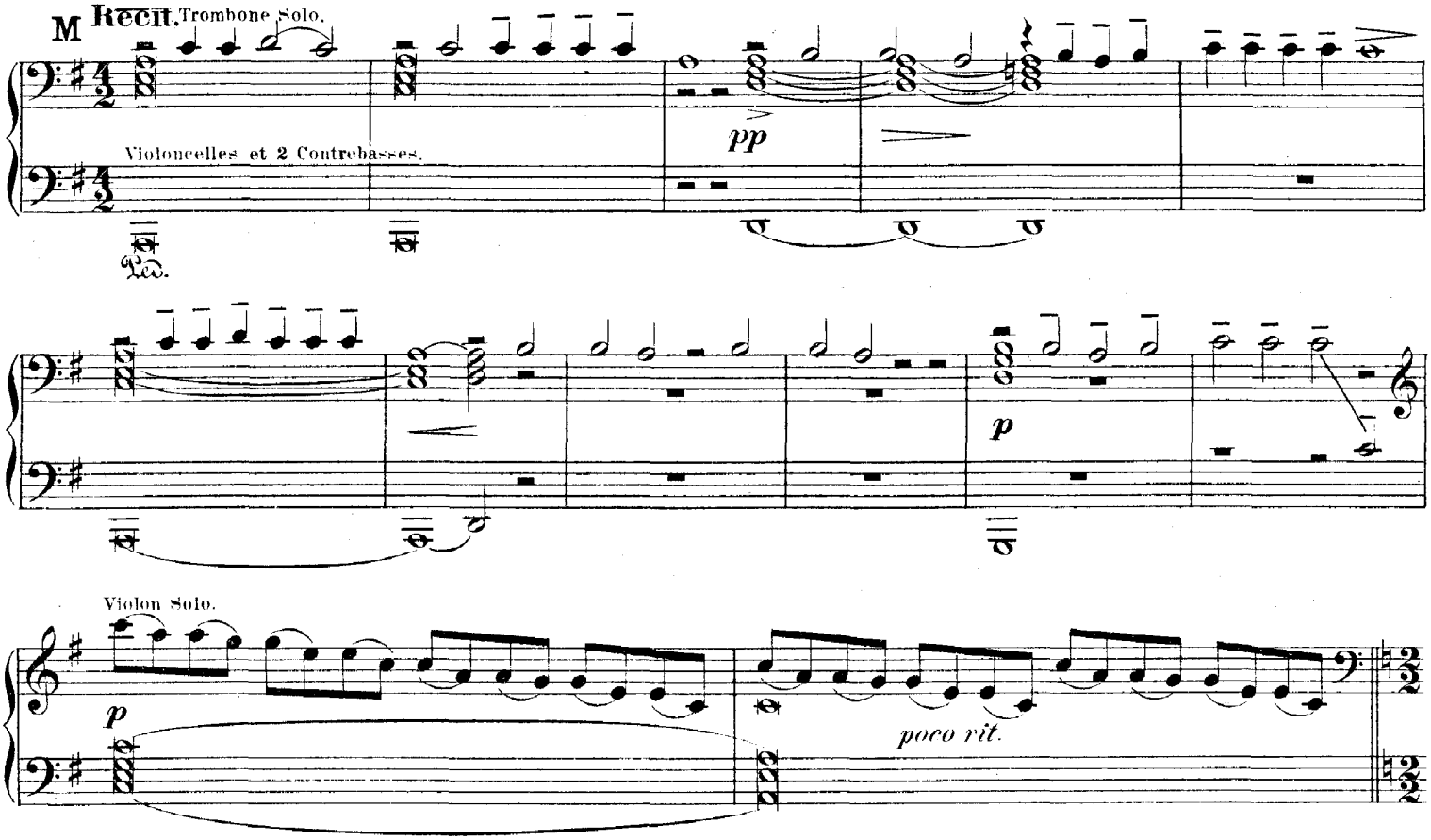
Trompettes.

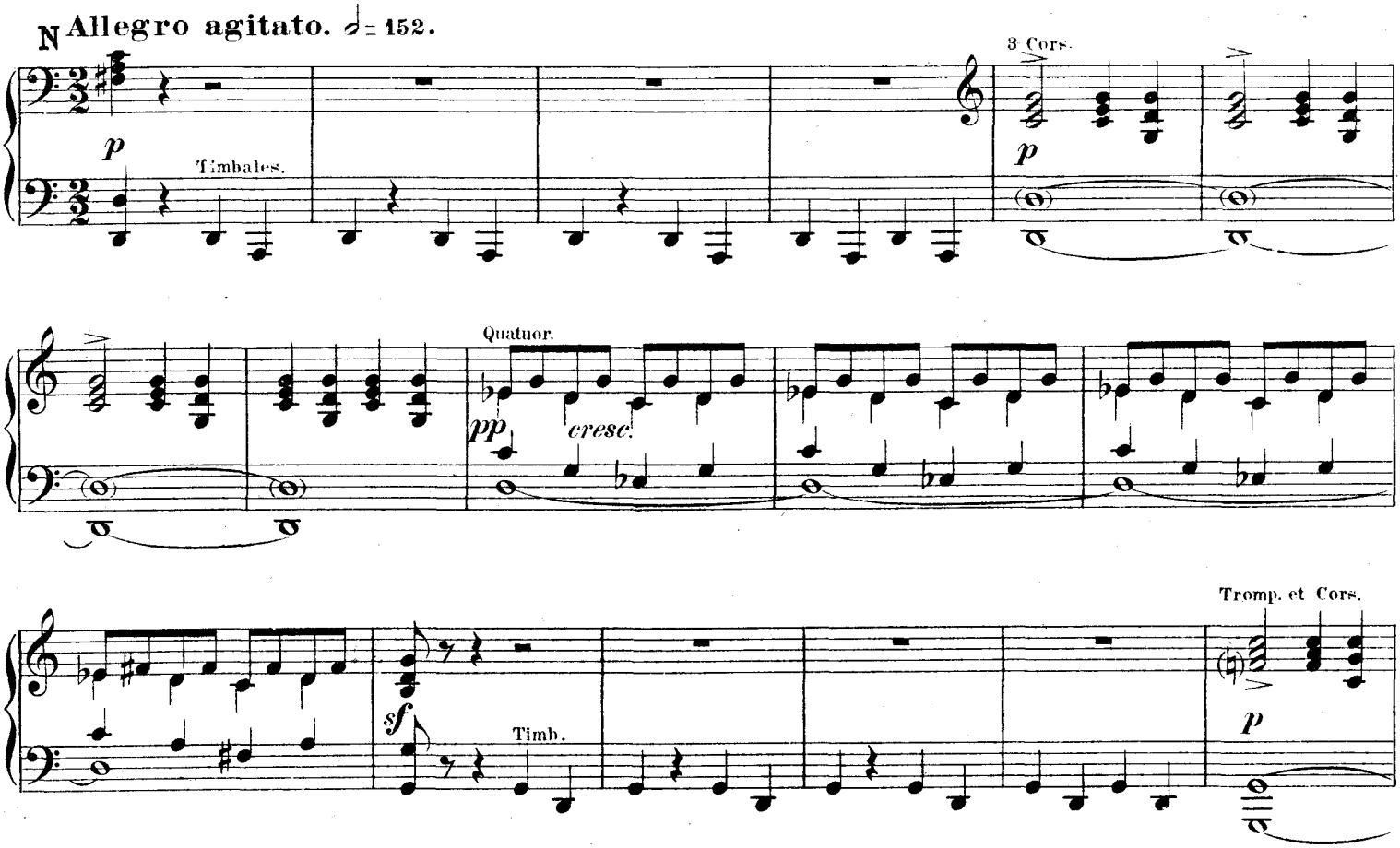
2.

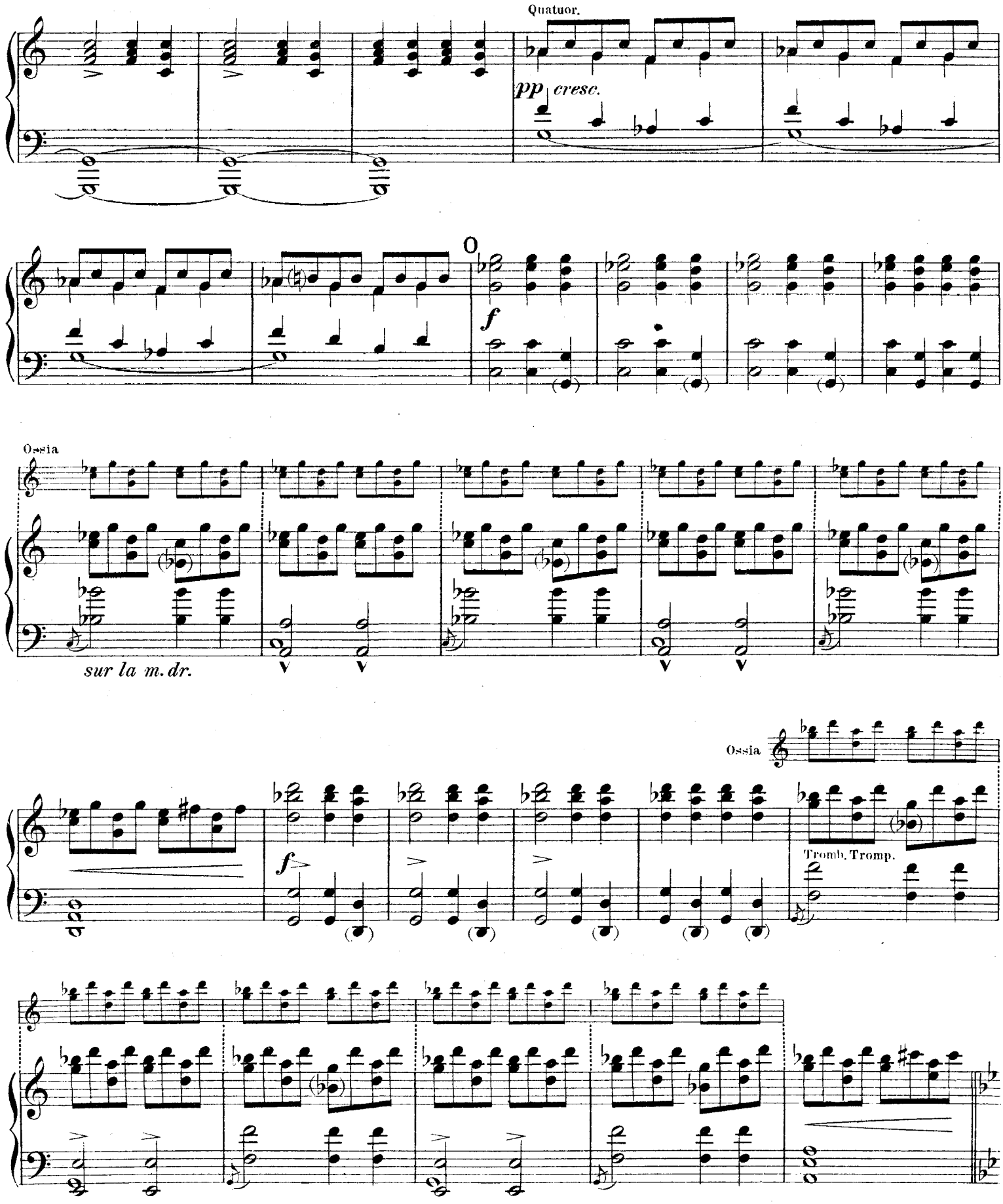
sf

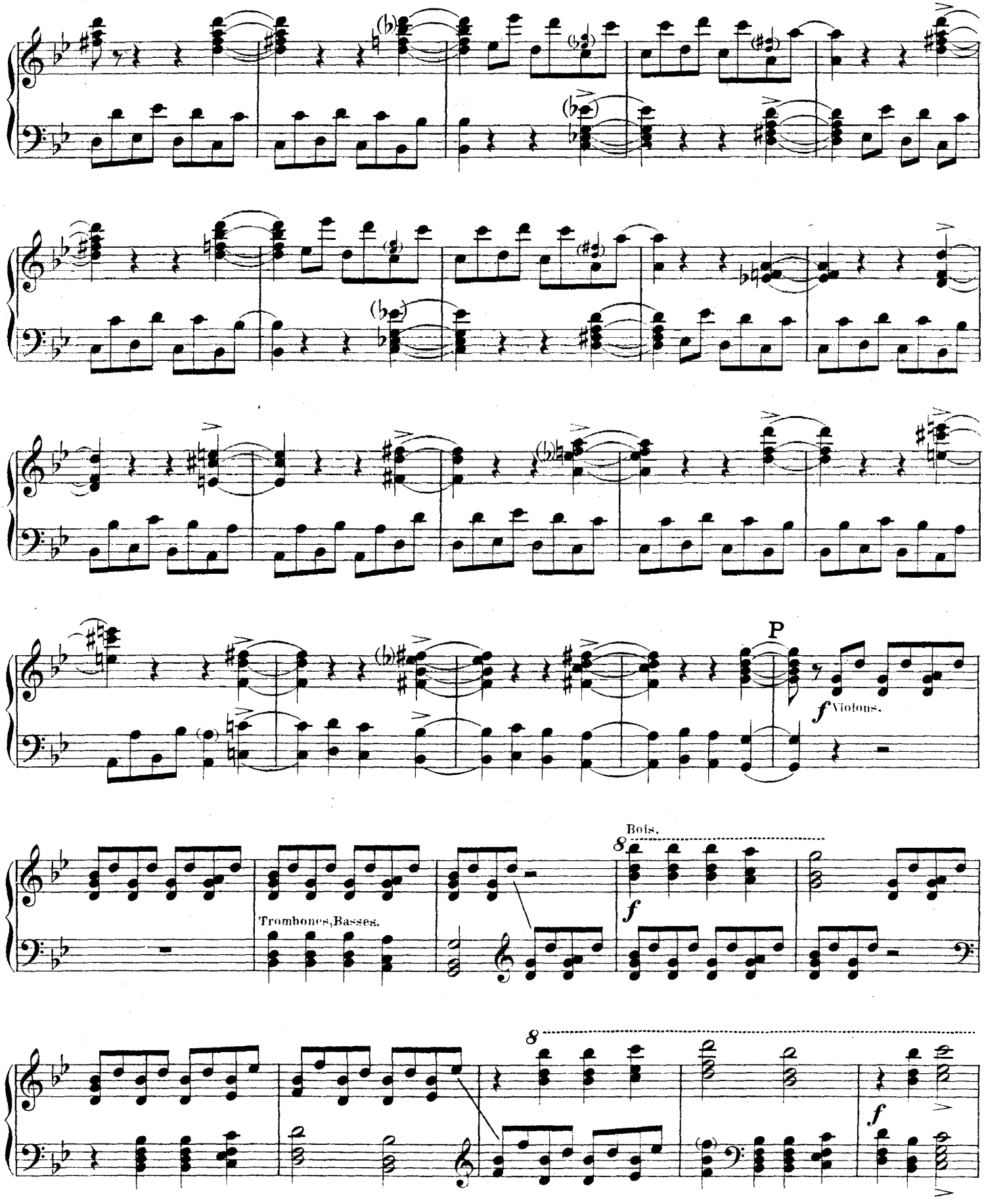
Trompettes.

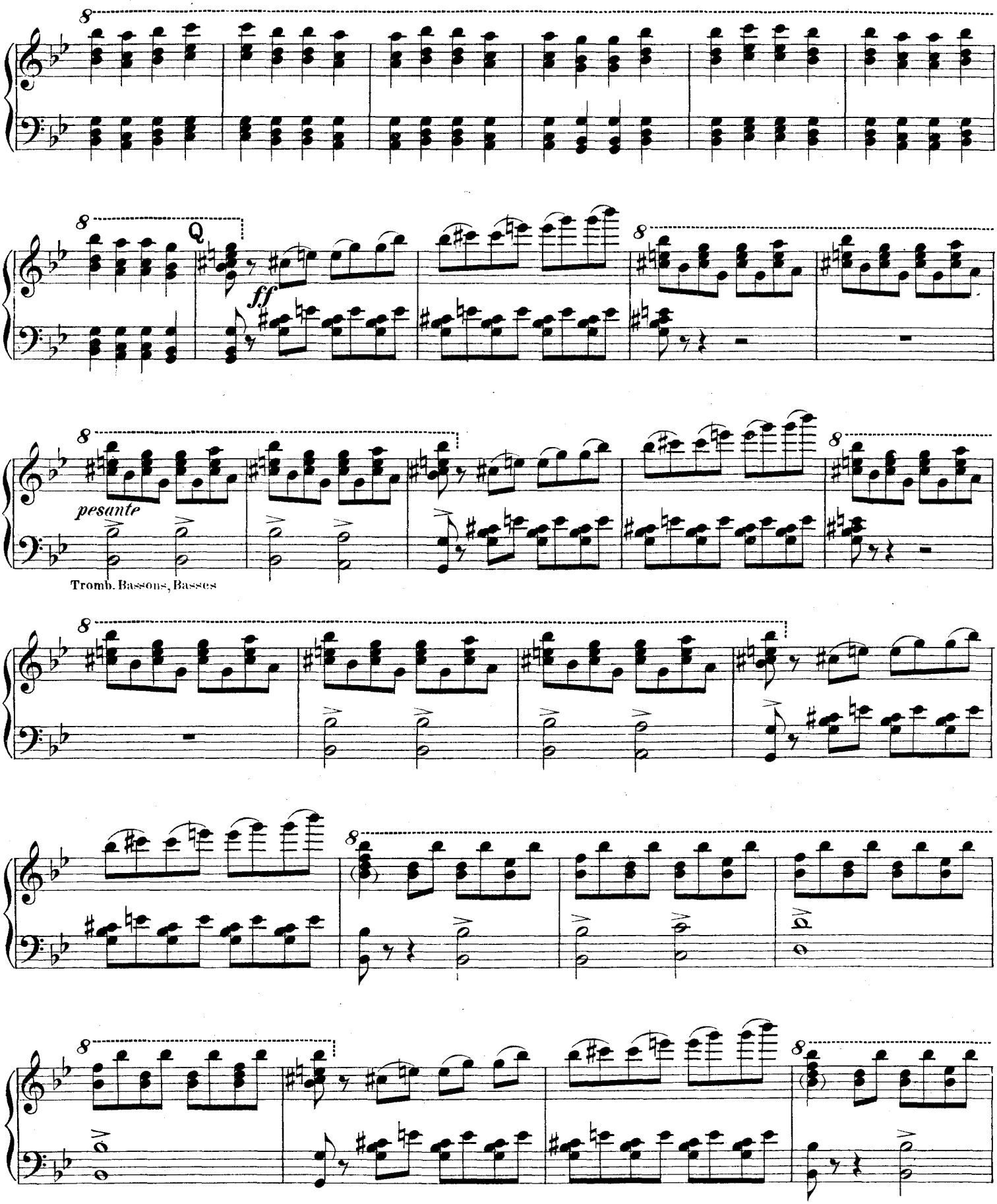

L
sf
p stacc. Violons.
mf Hautbois, Clar, Bassons.
Cors.
Ped.
Ped.
più p
smorzando
pp
smorz.

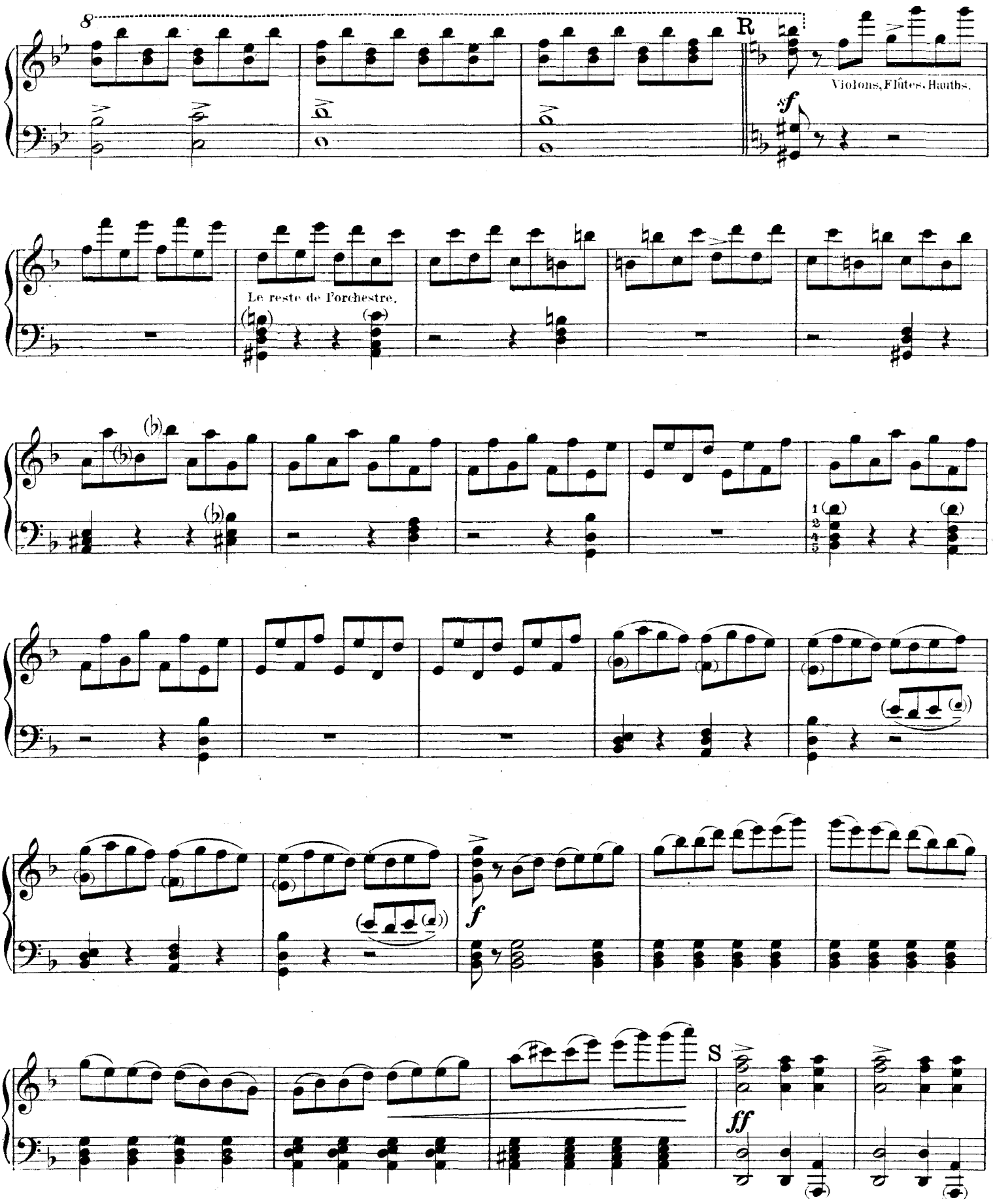

M Recit. Trombone Solo.
Violoncelles et 2 Contrebasses.
Ped.
pp
p
Violon Solo.
p
poco rit.

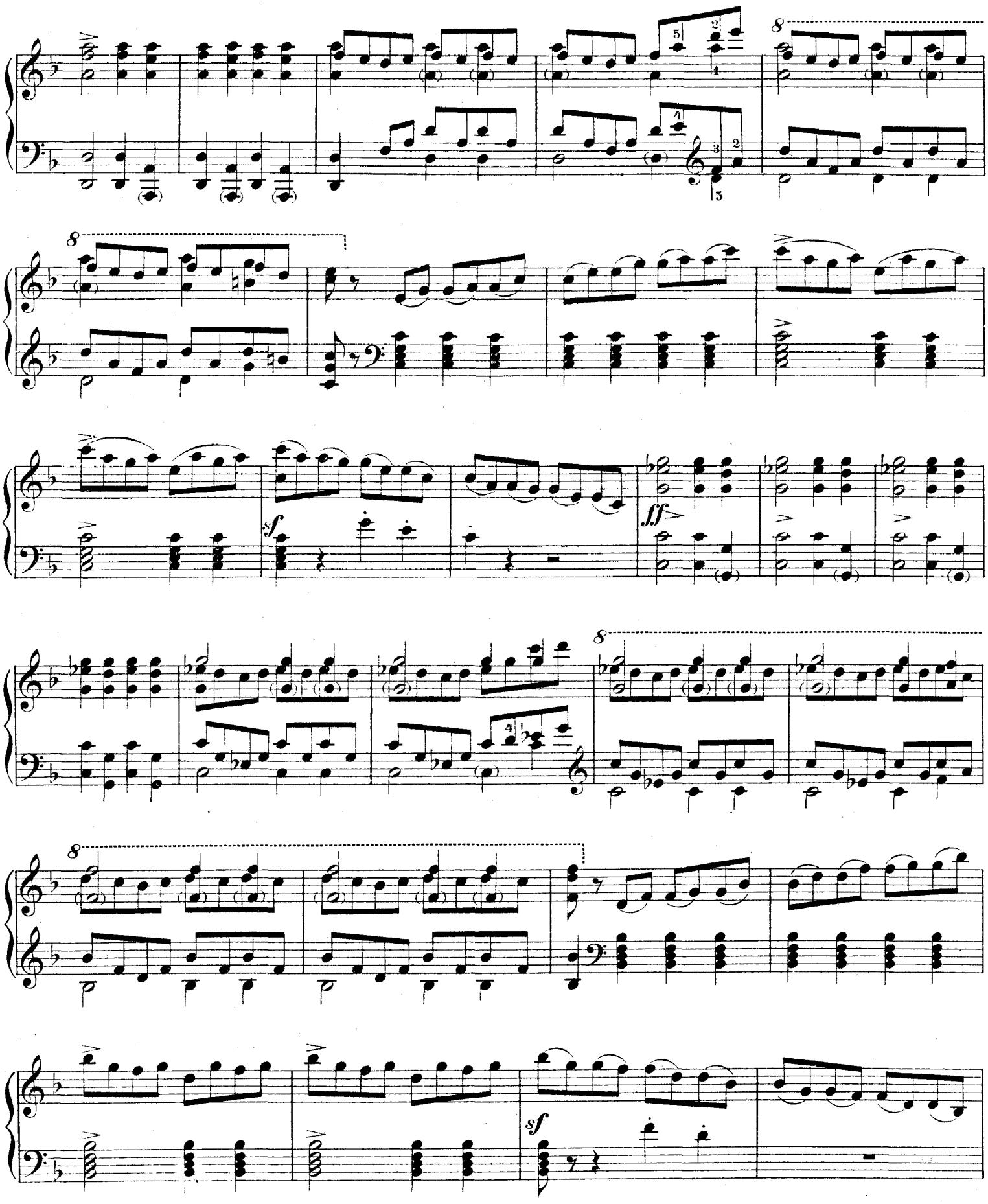

N Allegro agitato. ♩= 152.
p
Timbales.
3 Cors.
p
Quatuor.
pp
cresc.
sf
Timb.
Tromp. et Cors.
p

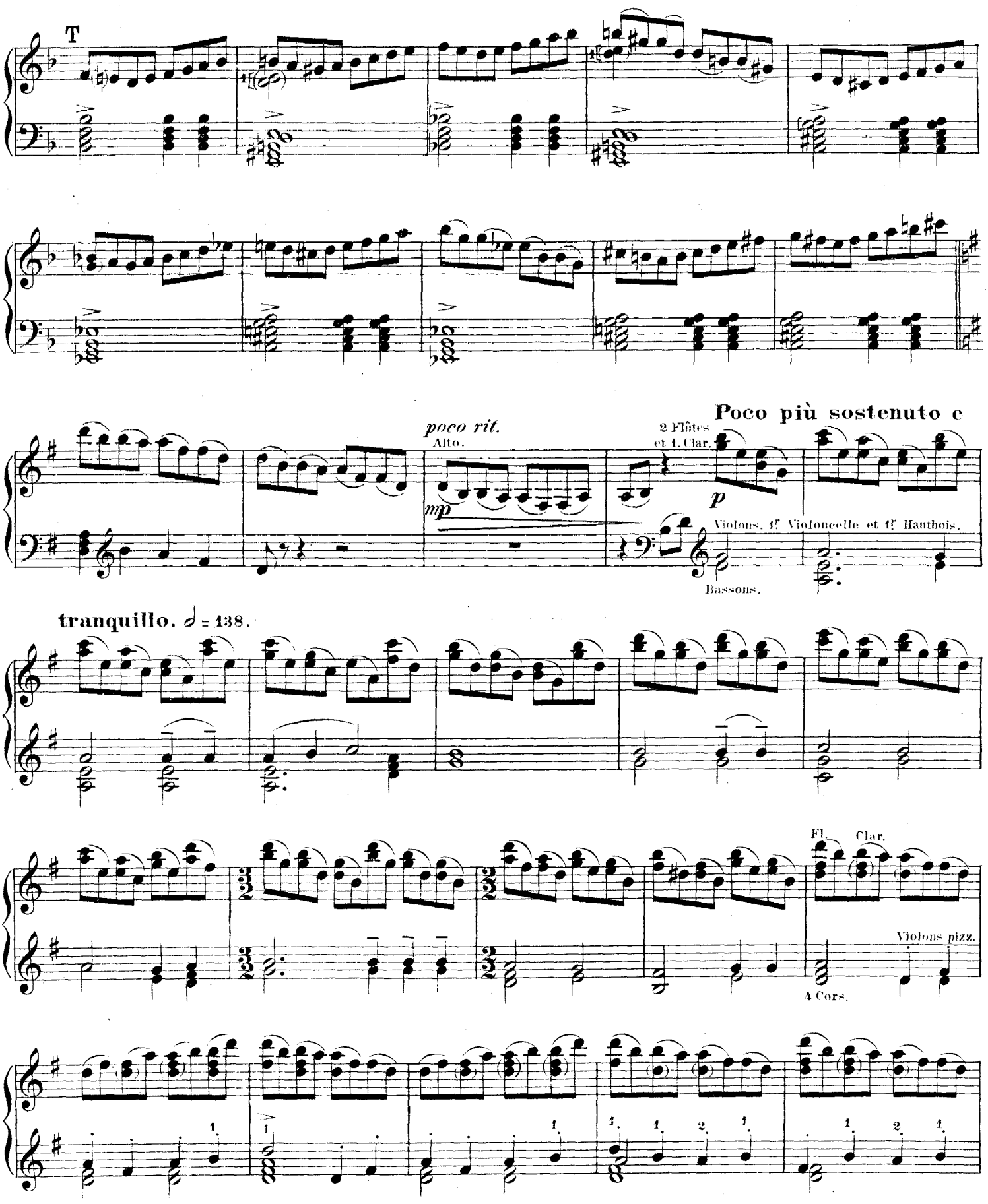

Quatuor.
pp cresc.
f
Ossia
sur la m. dr.
Ossia
f
Tromb. Tromp.

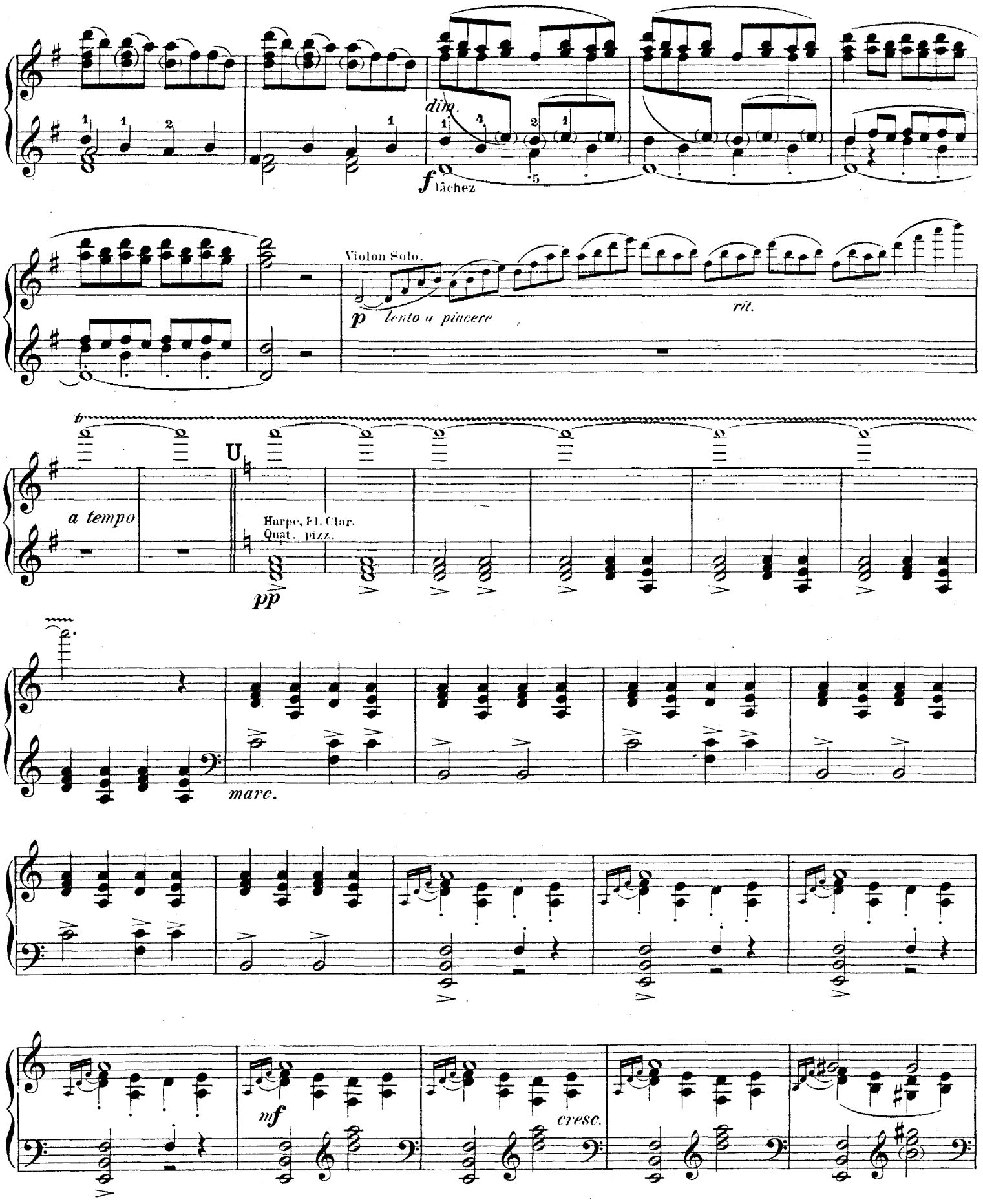

P
f Violons.
Bois.
f
Trombones, Basses.
f

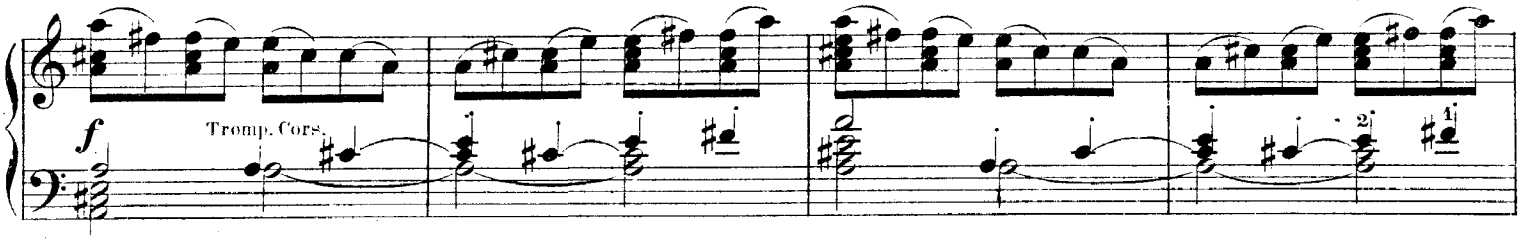

8
Q
ff
pesante
Tromb. Bassons, Basses

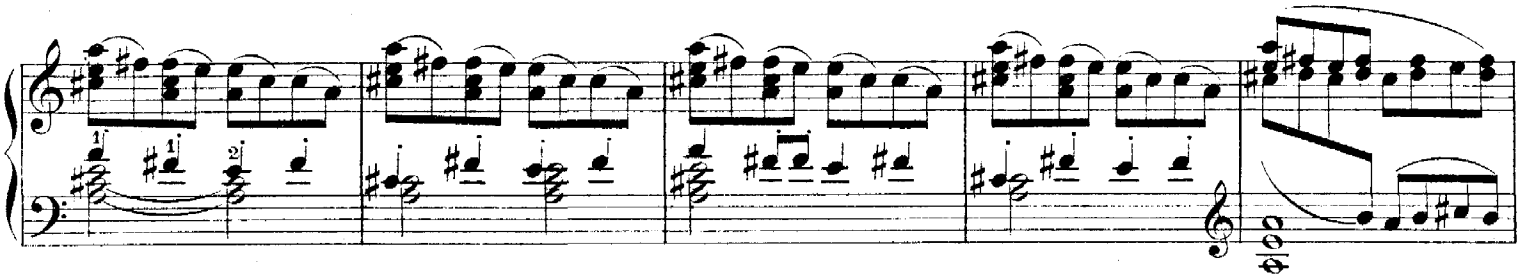

8
R
Violons, Flûtes, Hautbs.
f
Le reste de l'orchestre.
1
2
4
5
f
S
ff

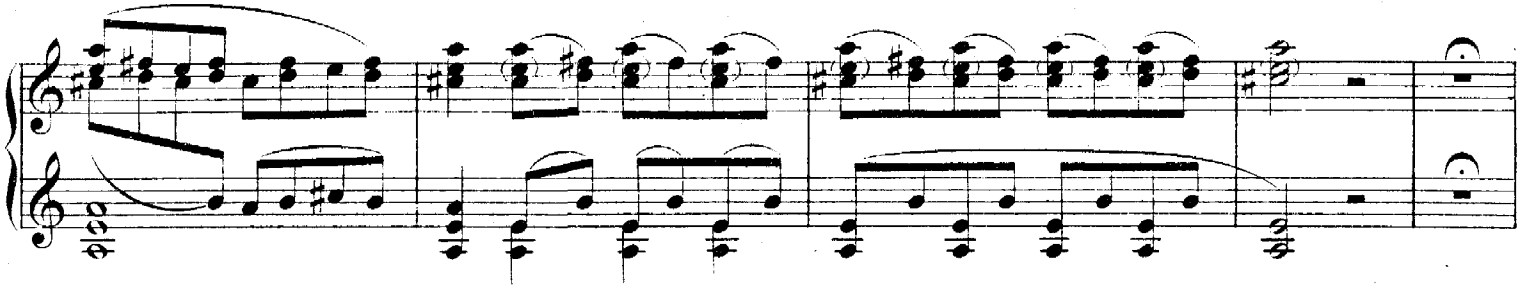

8
8
sf
ff
8
8
sf


T
poco rit.
Alto.
mp
2 Flûtes
et 1. Clar.
Poco più sostenuto e
p
Violons, 1f Violoncelle et 1f Hautbois.
Bassons.
tranquillo. 𝅗𝅥 = 138.
Fl.
Clar.
Violons pizz.
4 Cors.

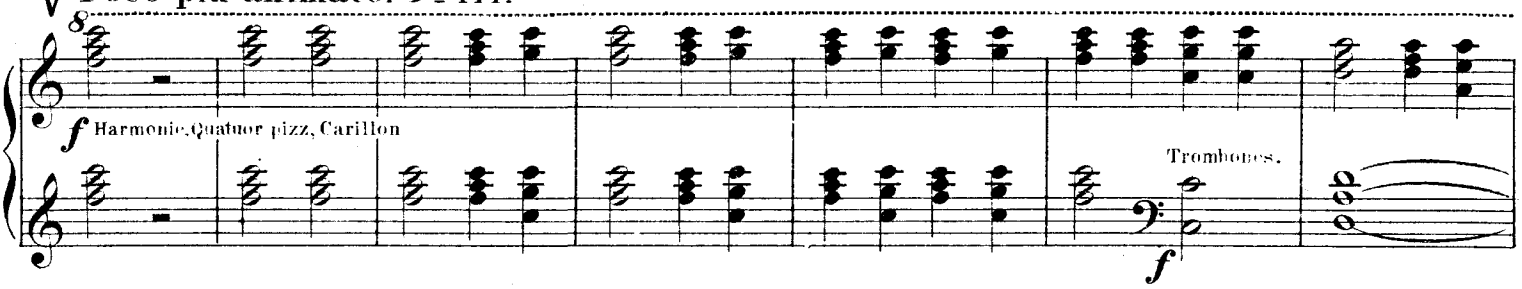

dim.
f lâchez
Violon Solo.
p lento a piacere
rit.
a tempo
Harpe, Fl. Clar.
Quat., pizz.
pp
marc.
mf
cresc.

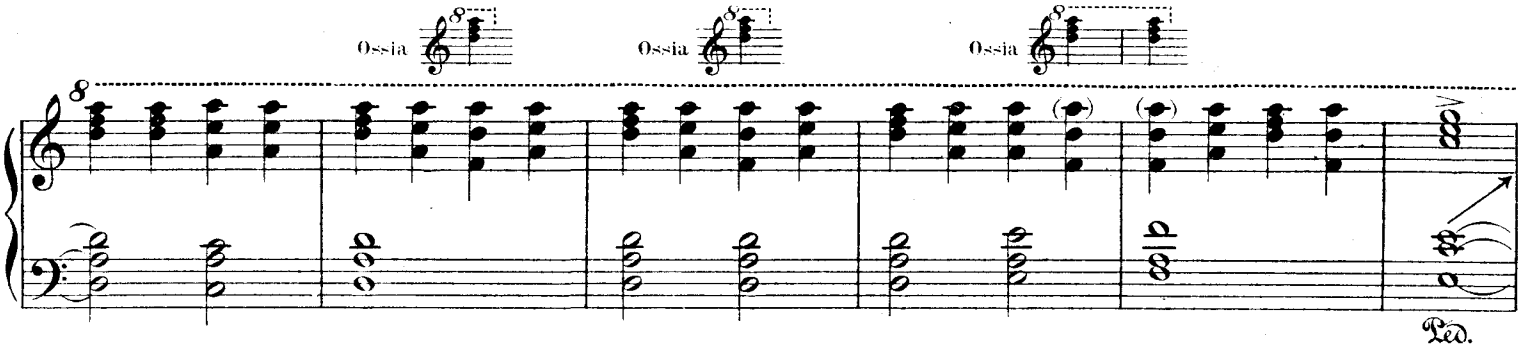


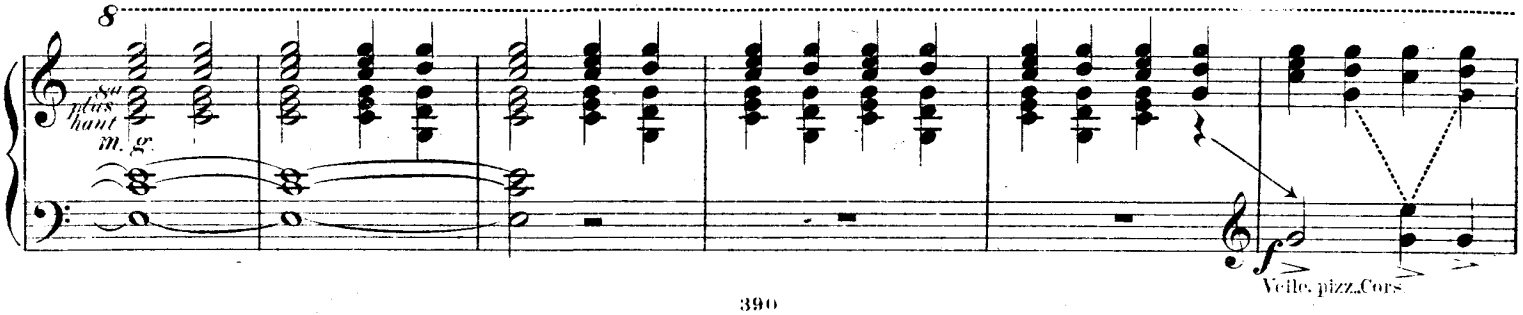


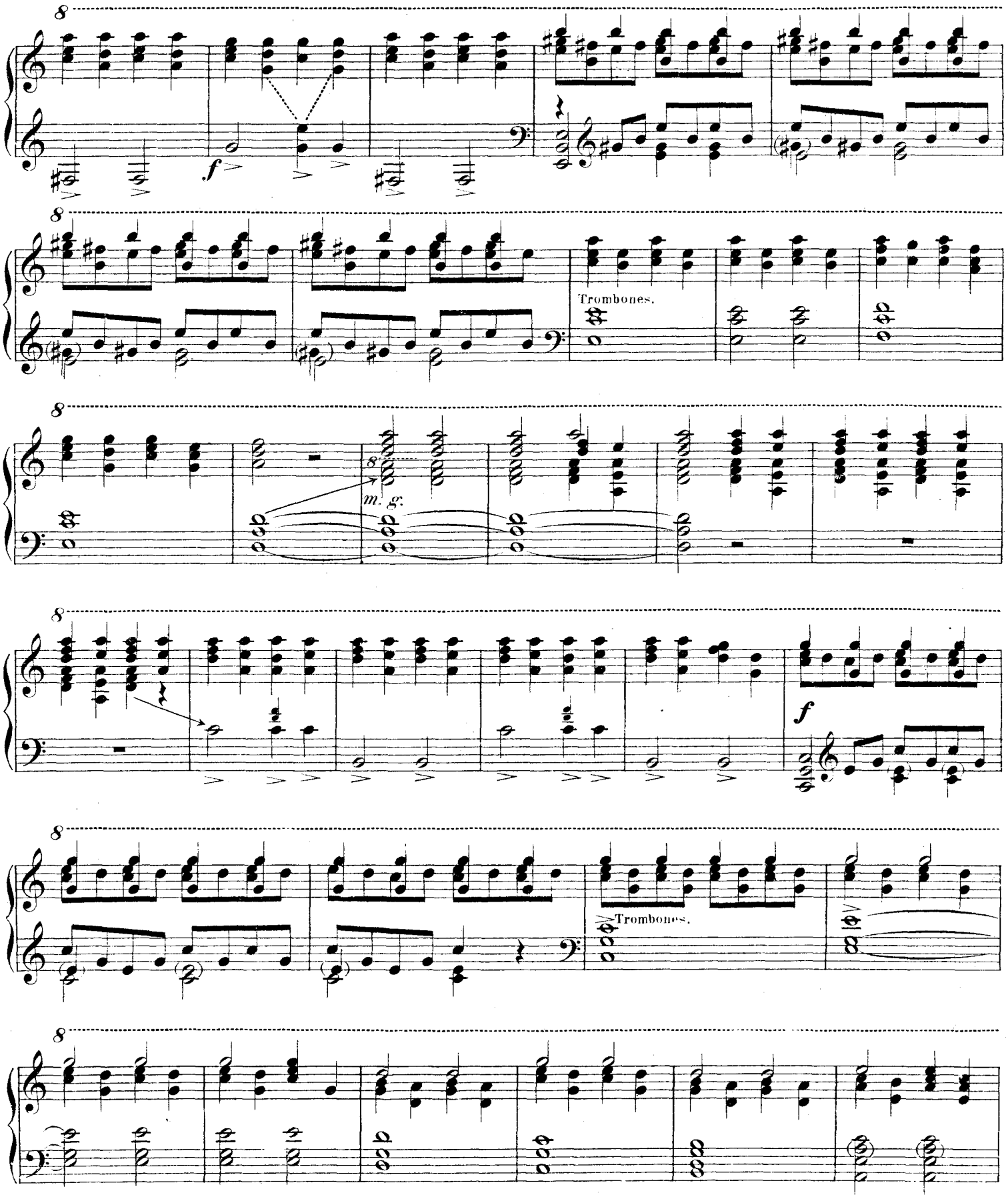


V **Poco più animato.** ♩ = 144.








8
f
8
Trombones.
8
m. g.
8
f
8
Trombones.
8

8

ff Tout l'orchestre

Péd. jusqu'à la lettre W

8

8

W

8

4es Violons.

dim.

Quat. pizz.
Cors, Bassons.

p 1es Violons.

dim.

pp

poco cresc.

X Spiritoso.

p poco cresc.

1es Violons.

cresc.

Timbales.

molto cresc.

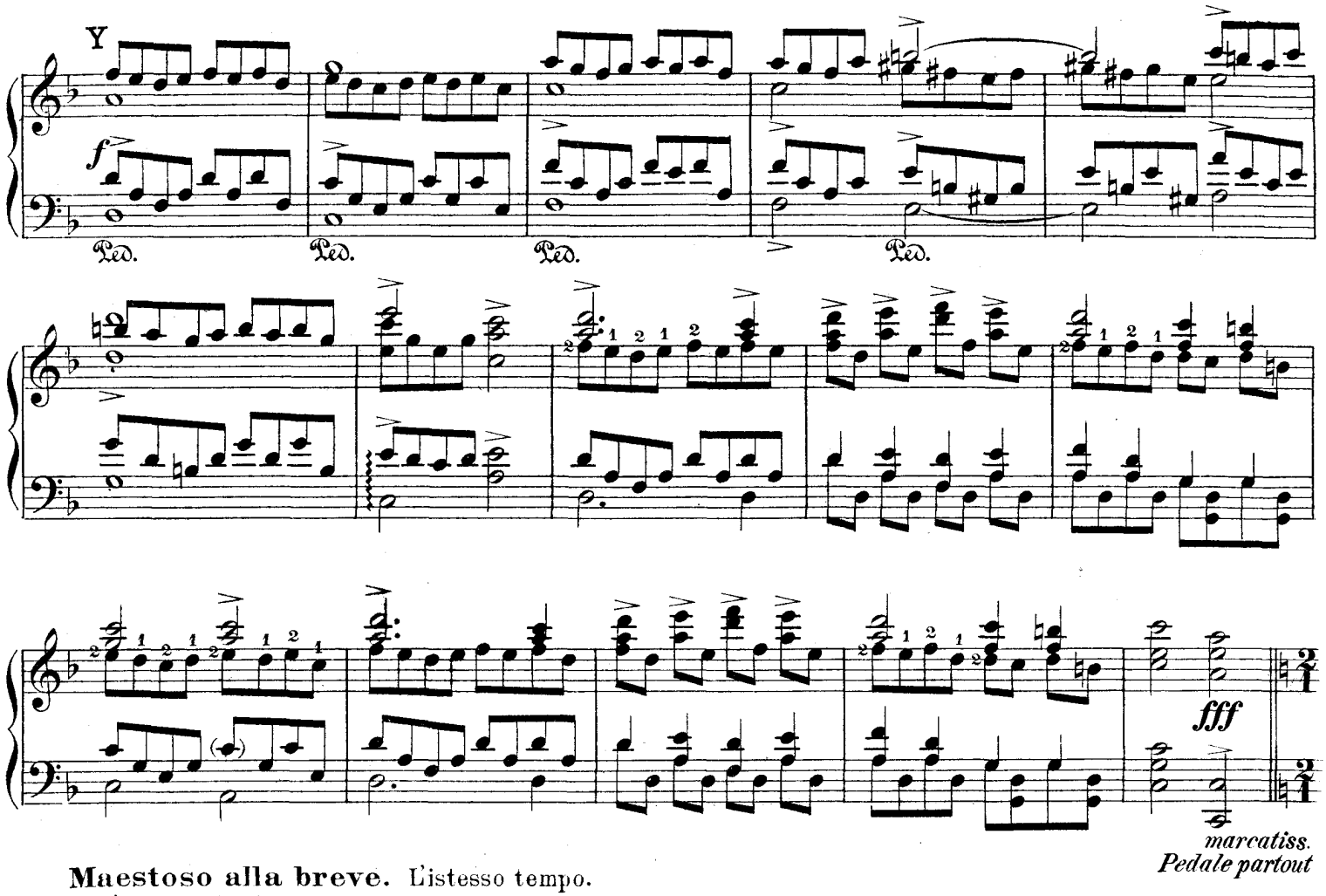
Allegro agitato. ♩= 132

ff

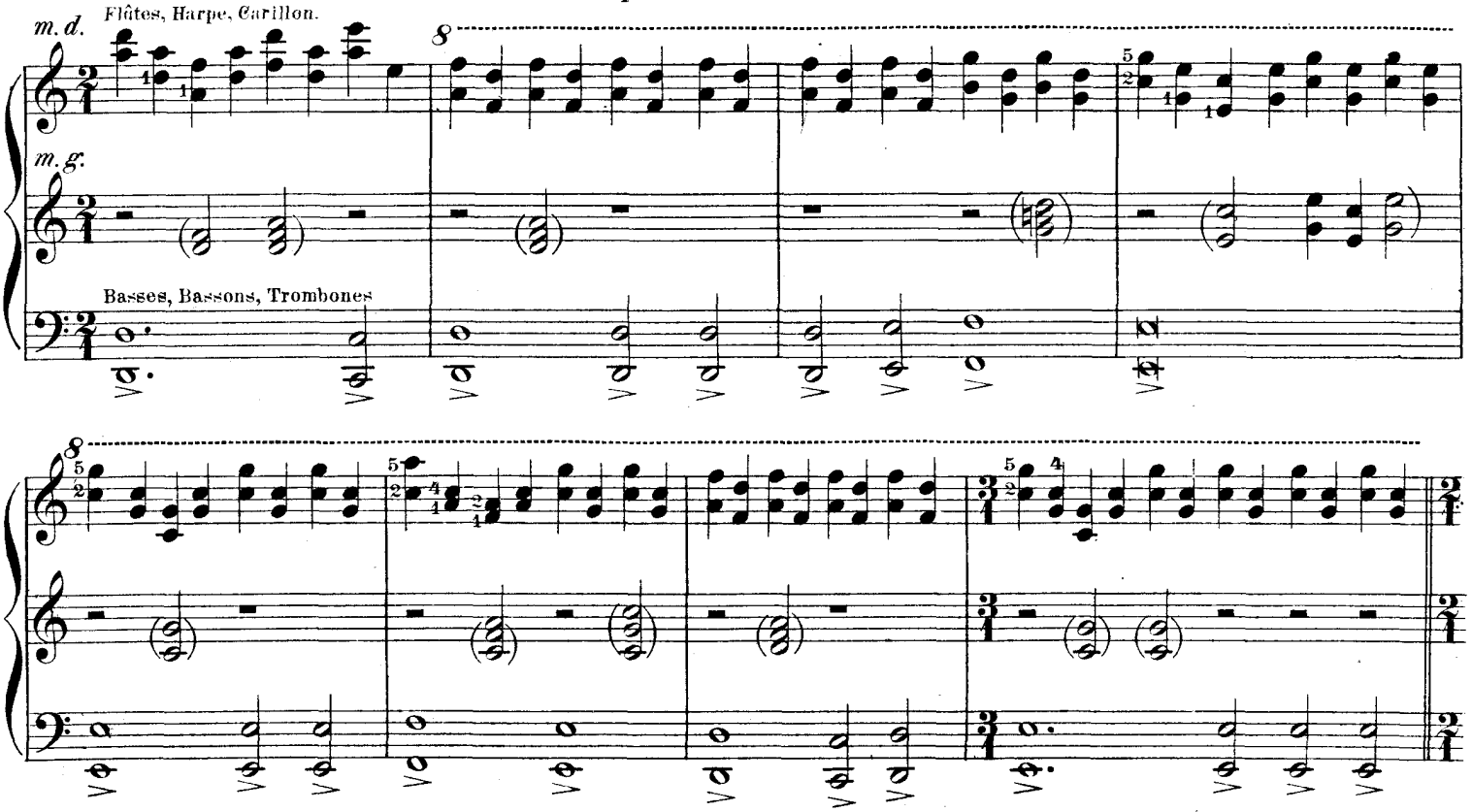
8

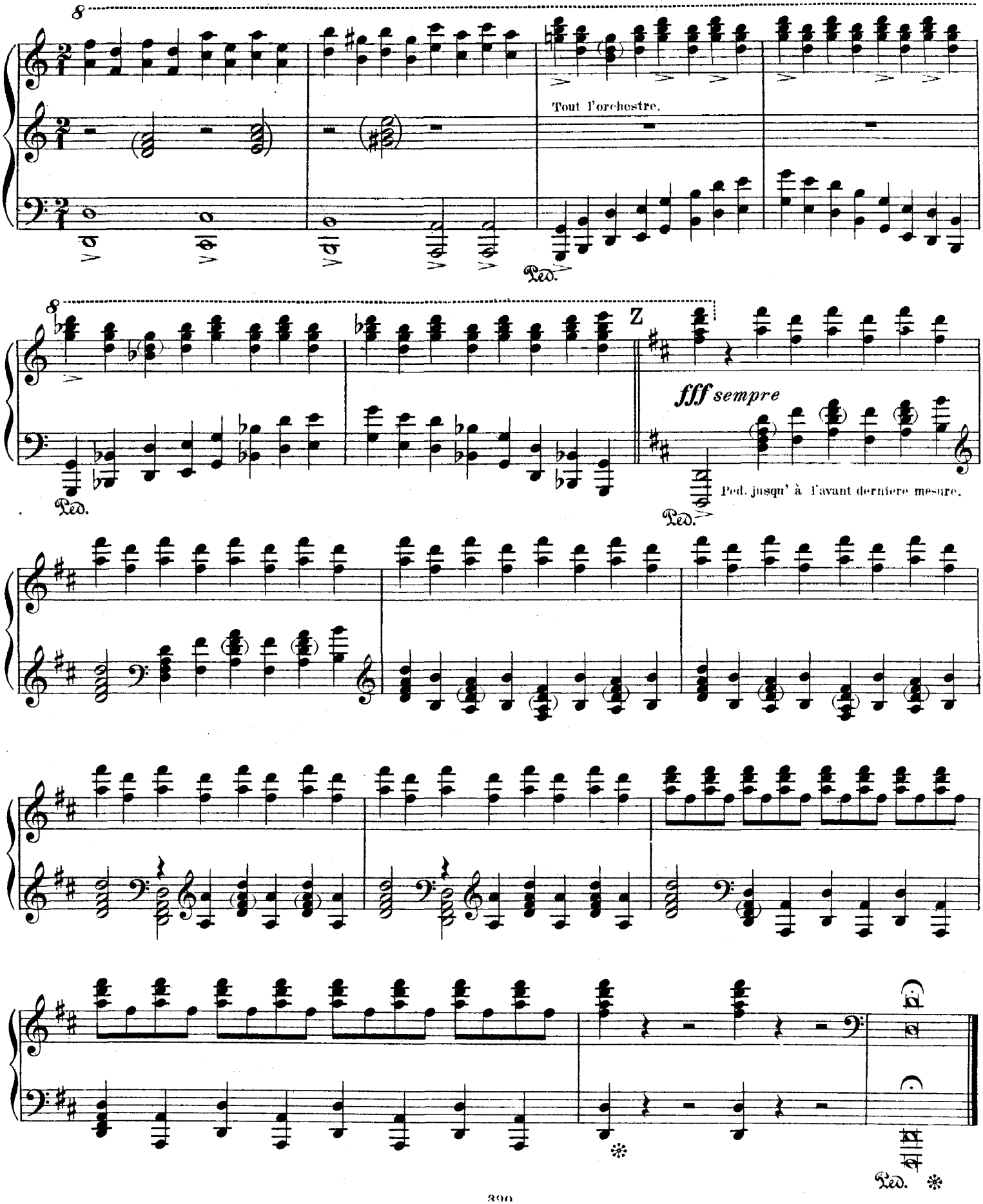
8

ff



Maestoso alla breve. L'istesso tempo.




8
Tout l'orchestre.
Ped.
8
Z
fff sempre
Ped.
Ped. jusqu' à l'avant derniere mesure.
Ped.